

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville  
Le 12 février 2018 à 19 h 02**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall  
February 12<sup>th</sup>, 2018 – 7:02 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES**

Présents : Yvon Lapierre, maire  
Ted Gaudet, maire suppléant  
Daniel Allain, conseiller général  
Patricia Arsenault, conseillère générale  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller  
Ernest Thibodeau, conseiller

Marc Melanson, directeur général/greffier  
Stéphane Simard, greffier adjoint

Present: Mayor Yvon Lapierre  
Deputy Mayor Ted Gaudet  
Counc. at Large Daniel Allain  
Counc. at Large Patricia Arsenault  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Roger LeBlanc  
Counc. Ernest Thibodeau

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer/ Clerk  
Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par :** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par :** Roger LeBlanc

**Que** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

**7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC**

**7.2 Présentation – Projet de budget participatif**

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved by:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded by:** Roger LeBlanc

**That** the agenda be adopted as presented.

**MOTION CARRIED**

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

**7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP**

**7.2 Presentation – Participatory Budgeting Project**

Annie-Claude Légère et Paulin Blaise Ngweth donnent une mise à jour concernant le projet du budget participatif.

## **8. Questions du public**

## **9. Adoption des procès-verbaux**

La conseillère Patricia Arsenault s'absente de la salle du conseil à 19 h 19.

### **9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 22 janvier 2018**

**Proposée par :** Ted Gaudet

**Appuyée par :** Jean-Claude Cormier

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 22 janvier 2018 soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

La conseillère Patricia Arsenault reprend son siège dans la salle du conseil à 19 h 20.

## **10. Motions (mémoires) et nominations**

### **10.1 Finances**

#### **10.1.1 Plan financier à long terme et politiques liées**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier

**Appuyée par:** Patricia Arsenault

**Que** le conseil accepte les grandes lignes du plan financier à long terme ainsi que les trois politiques suivantes liées audit plan:

- Politique FIN-02 – Priorisation des projets capitaux et investissements de la Ville de Dieppe
- Politique FIN-03 – Dette et gestion de l'abordabilité
- Politique FIN-04 – Gestion financière

**MOTION ADOPTÉE**

### **10.2 Ingénierie**

#### **10.2.1 Projet de prolongement de la rue du Collège – phase 2**

Annie-Claude Légère and Paulin Blaise Ngweth give an update on the participatory budgeting project.

## **8. Questions by Members of the Public**

## **9. Adoption of Minutes**

Counc. Patricia Arsenault leaves council chambers at 7:19 p.m.

### **9.1 Regular Council Meeting Held on January 22<sup>nd</sup>, 2018**

**Moved by:** Ted Gaudet

**Seconded by:** Jean-Claude Cormier

**That** the minutes of the Regular Council Meeting held on January 22<sup>nd</sup>, 2018, be adopted as presented.

**MOTION CARRIED**

Counc. Patricia Arsenault resumes her seat in council chambers at 7:20 p.m.

## **10. Motions (Memorandums) and Nominations**

### **10.1 Finance**

#### **10.1.1 Long Term Financial Plan and Related Policies**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier

**Seconded By:** Patricia Arsenault

**That** Council accept the broad lines of the long-term financial plan as well as the following three policies related to said plan:

- Policy FIN-02 – Prioritization of Capital Projects and Investments in the City of Dieppe
- Policy FIN-03 – Debt and Management of Affordability
- Policy FIN-04 – Financial Management

**MOTION CARRIED**

### **10.2 Engineering**

#### **10.2.1 Collège Street Extension Project – Phase 2**

**Proposée par:** Jean-Marc Brideau  
**Appuyée par:** Daniel Allain

**Que** le conseil approuve l'acquisition d'une parcelle de terrain portant le NID 70259304 au coût de 3 500 \$ (plus TVH) visant le projet de prolongement de la rue du Collège et la construction du carrefour giratoire à l'intersection du chemin Gauvin et la rue du Collège et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-35-58-7637 (Budget d'immobilisation général – Extension – rue du Collège – phase 2).

**MOTION ADOPTÉE**

### **10.3 Performance organisationnelle**

#### **10.3.1 Clinique de réfugiés du N.-B. – renouvellement du financement 2017-2018**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Ted Gaudet

**Que** le conseil accepte de renouveler son financement accordé à la Clinique de réfugiés du N.-B., d'une somme de 2 500 \$, et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-20-14-2150 (budget de fonctionnement général – performance organisationnelle).

**MOTION ADOPTÉE**

#### **10.3.2 Partenariat – projet-pilote – champion de la diversité**

**Proposée par:** Daniel Allain  
**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Que** le conseil accepte d'établir un partenariat avec Centraide et d'autres parties prenantes en vue de la création d'un poste de champion(ne) de la diversité par l'intermédiaire d'une contribution unique de 3 000 \$ en 2018 et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-20-14-2150 (budget de fonctionnement général – performance organisationnelle).

**MOTION ADOPTÉE**

## **11. Arrêtés municipaux**

### **11.1 Arrêté n° A-4 (2018) – Arrêté procédural du conseil municipal de la Ville de**

*Réunion ordinaire du conseil tenue le 12 février 2018*

**Moved By:** Jean-Marc Brideau  
**Seconded By:** Daniel Allain

**That** Council approve the purchase of a parcel of land identified under PID 70259304 at the cost of \$3,500 (plus HST) for the Collège Street Extension Project and the construction of a traffic circle at the Gauvin Road and Collège Street intersection and authorize that this expense be defrayed from account No. 3-3-35-58-7637 (General Capital Budget – Extension – Collège Street – Phase 2).

**MOTION CARRIED**

### **10.3 Organizational Performance**

#### **10.3.1 NB Refugee Clinic – 2017-2018 Funding Renewal**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Ted Gaudet

**That** Council accept to renew its funding granted to the NB Refugee Clinic, in the amount of \$2,500, and authorize this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-14-2150 (General Operating Budget – Organizational Performance).

**MOTION CARRIED**

#### **10.3.2 Partnership – Pilot Project – Diversity Champion**

**Moved By:** Daniel Allain  
**Seconded By:** Roger LeBlanc

**That** Council accept to create a partnership with United Way and other stakeholders for the establishment of a diversity champion position with a \$3,000 lump-sum contribution in 2018 and authorize this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-14-2150 (General Operating Budget – Organizational Performance).

**MOTION CARRIED**

## **11. Municipal By-Laws**

### **11.1 By-Law No. A-4 (2018) – Procedural By-Law of the Municipal Council of**

*Regular Council Meeting held on February 12<sup>th</sup>, 2018*

## Dieppe

### 11.1.1 1<sup>re</sup> lecture – TITRE

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** l'Arrêté n° A-4 (2018), l'arrêté procédural du conseil municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

### 11.1.2 2<sup>e</sup> lecture – TITRE

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** l'Arrêté n° A-4 (2018), l'arrêté procédural du conseil municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

## 12. Avis de motion

## 13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

## 14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 45.

## the City of Dieppe

### 11.1.1 1<sup>st</sup> Reading – TITLE

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** By-Law No. A-4 (2018), Procedural By-Law of the Municipal Council of the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading.

**MOTION CARRIED**

### 11.1.2 2<sup>nd</sup> Reading – TITLE

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** By-Law No. A-4 (2018), Procedural By-Law of the Municipal Council of the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading.

**MOTION CARRIED**

## 12. Notice of Motion

## 13. Enquiries and Announcements by Members of Council

## 14. Adjournment

The meeting is closed at 7:45 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Greffier / Clerk

NC/nc